

東海文庫

方師鐸教授年表(二)

陳惠美*、謝鶯興**

貳、到臺灣推行國語運動及籌辦《國語日報》

民國三十五年(1946年)，35歲

4月，到昆明，受聘為臺灣省國語推行委員會常務委員。¹因等候飛機而在昆明住了兩個多月。²

按：《臺灣話舊·回到昆明》云：「我到了普洱以後，跟外界的聯繫方便多了，起碼是和昆明、重慶的信件來往。那時『西南聯』還在昆明，北京大學的文科研究所也在昆明，很多師友都在陪都重慶。很意外地，我收到從重慶來的一封信，信中的大意是說：中國政府為了考慮戰事結果以後，收復臺灣，特別成立了一個『臺灣光復小組』，邀集了很多專家學者，從事這方面的研究和人才儲備工作。我的一位師長剛好給約請到這個小組裡，擔任教育--尤其是清除日語、恢復中國語文的工作。因為我是作正規的語言調查工作的，他就把我的名字也列了進去，徵求我的同意。……我當時的心情很矛盾：我當然很盼望勝利，但離開家鄉的時日畢道太久了，年老的父老遠在北平，勝利以後的第一件事，就是趕緊還鄉，探親回家園；因此，對於重慶方面的邀約，也就唯唯否否，沒有作肯定的答覆；無他，是怕去了臺灣，就沒有時間回家。……到了昆明以後，一切都不是那麼回事；過去從內地遷來雲南的大小機關，幾乎都全面撤退了，……在走投無路，呼籲無門之下，我只好轉過頭來，向重慶求救，願意參加光復

* 僑光科技大學生活創意設計系副教授

**東海大學圖書館館務發展組組員

¹ 按，方謙光〈三人行〉云：「當時任教育部國語推行委員會委員的魏建功先生，受命來台灣籌備組建「台灣省國語推行委員會」。與魏建功同行的著名語言學家齊鐵恨、何容、王玉川以及我的父親方師鐸等。」見《風雨兼程--方謙光作品集》頁 102。

² 按，對日抗戰勝利，是指 1945 年 8 月 20 日的日本投降，在普洱中學教了半年的英文，則已經是 1946 年 4 月了，故繫於 4 月。《臺灣話舊·別具風味的雲南小吃和水煙筒》云：「我在昆明住了兩個多月等飛機，……在昆明苦等了兩個多月，總算等到機位。」故到了重慶轉上海時，已是夏天。頁 23。

臺灣工作。回信來得很快，不但給旅費、給機票，而且給一大筆安家費。」³

6月，在昆明搭飛機，先飛到重慶，才到上海。⁴到「臺灣省長官公署」上海辦事處，打聽到臺灣去的交通工具。在來薰閣遇到師長⁵，一起留在上海等臺靜農先生到達，後來與臺先生及自己家眷搭乘臺灣銀行安排的招商局船--海宇輪，渡海至臺灣，在基隆上岸，由臺灣的「國語推行委員會」派人接到設在臺北市植物園對面的宿舍(現在的國語實小)。

按：《臺灣話舊·殘破的碼頭和馬路》云：「等我到臺灣時，已經是民國三十五年的夏天了。……從上海搭船，在基隆上岸。……那個時候的「國語推行委員會」設在臺北市的植物園對面(也就是現在「國語實小」的所在)」⁶

《臺灣話舊·前言》記載：「我是民國三十五年跟臺靜農先生一起來到臺灣的。臺灣銀行給我們安排的是招商局的船，叫『海宇輪』，大概是美國登艦改造的，實際上它是運士兵

³ 見頁 7。按，方先生記載他到臺灣的時間，另外可參見：1.《臺灣話舊·別有風味的雲南小吃和水煙筒》(頁 26~27)記載：「我在昆明住了兩個多月等飛機，……事先我也沒有打聽好飛機的航線，結果上了飛機才知道，它是從昆明直飛重慶。……當時正好是夏天，飛機在重慶機場卸貨、上下旅客，就耗了二、三個鐘頭。……總算飛了六、七個鐘頭，天黑了才到達上海。第二天，第一件事就是找「臺灣省長官公署」(當時還不叫「臺灣省政府」)在上海的辦事處，打聽到臺灣去的交通工具。其次，我又到「來薰閣」打聽重慶方面有沒有關於「臺灣省國語推行委員會」的消息。到了櫃檯一問，才知道我的一位師長已經在「來薰閣」樓上。他一見到我非常高興，他說到臺灣的船，至少還得等上半個月；要我先留在上海，幫他處理事情，他要到南京去為臺灣大學邀請教授。我問他邀了那些人？他提了一些人的名字後，問我認不認識臺靜農。我說認識。他便要我在上海等到臺靜農後，再一起去臺灣。」2.《臺灣話舊·從上海到臺灣》(頁 31)云：「當時上海剛從日本人手裡接收過，一切設備都不夠。我帶著從揚州來的家眷，到各處逛逛。……」。3.《臺灣話舊·「二二八」事變，法幣貶值》(頁 85)云：「我是民國三十五年來臺灣的。民國三十六年這一年，事情最多，改變也最大。我原本計畫只在臺灣待一年，一年後就回北平。沒想到，一年以後，臺灣改變太大，後來想回北平也回不去了。」

⁴ 參見《臺灣話舊·別有風味的雲南小吃和水煙筒》，頁 27。

⁵ 按，方謙光〈三人行〉云：「一九四六年，我的父母輾轉由昆明到達上海。在上海巧遇魏建功先生一行，他們正在上海等船，準備啟程前往台灣。隨即魏先生邀請我的父母同去台灣推行國語，於是父母選擇了先公而後私，放棄了回北京探家的願望，毅然隨魏建功一同前往台灣。」見《風雨兼程--方謙光作品集》頁 102。

⁶ 見頁 53。

和軍用物資，不完全載客。……後來，我終於和臺靜農先生是同船從上海到臺灣，那時是民國三十五年夏天。我們坐的是招商局的『海宇輪』，接運由大陸來臺的軍公教人員。我是由臺灣省長官公署教育處約聘的人員，臺先生則是臺灣大學中文系約聘的教授。」⁷

秋天，與夫人張敏言女士同時任職國語推行委員會，推廣國語教育，並與洪炎秋、何容諸先生籌辦《國語日報》。

按：《臺灣話舊·推行國語的三大原則》云：「當時，他們訂定了三條推行國語的大原則：一、是實行臺語復原，從方言比較學習國語。二、注重國字讀音，由『孔子曰』引渡到國音。三、是刷清日語句法，以國音直接讀文章，達成文章還原。」⁸

《臺灣話舊·國語日報誕生了》云：「那個時候在『臺灣省國語推行委員會』的常務委員當中，大概就數我的年紀最輕，於是『辦報』這件美差就落在我的頭上了。……幸好當時還有個國語推行委員會。大家緊急協商，所有報社中的編輯、經理、採訪人員一律由國語會人員兼任(兼差不兼薪)。」⁹

10 月，編製「臺語札記」。¹⁰

民國三十六年(1947 年)，36 歲

是年，已在師範學院(現今的臺灣師範大學)教國文。¹¹

1 月 14 日及 21 日，撰〈國語中特有的量詞〉，發表於《臺灣新生報》第 7 版。

按：見「國語」版，係台灣省國語推行委員會主編，目前僅見〈國語中特有的量詞(二)〉及〈國語中特有的量詞(三)〉兩篇，未見〈國語中特有的量詞(一)〉。從國家圖書館所影印的資料模糊不清，難以辨識，依稀可見〈國語中特有的量詞(二)〉，

⁷ 見頁 3。

⁸ 見頁 39。

⁹ 見頁 47~48。

¹⁰ 見寫本「臺語札記」，封面題「三十五年十月台北」、「方師鐸」，內附一張油印本「臺灣方音符號全表」，題「民國三十五年十月十日台灣省國語推行委員會調查研究組訂」

¹¹ 按，〈「二二八」事變，法幣貶值〉云：「我的幾位學生(當時我在師範學院教國文)來探望我。他們決定每天晚上由兩位本省籍的男同學住在我家：萬一碰到事情，他們可以出面，免得我們平白挨揍。」見頁 85。

是討論「斑」、「般」、「辦」、「辦兒」等字；〈國語中特有的量詞(三)〉則討論「把」、「個」、「手」等字。

2月27日至28日，參加在臺北延平北路的永樂國小和太平國小召開的教學觀摩會。聞「二二八」事，立即進行相關事宜的處理：找人採購物資，分發到同仁家，並請人轉告開會的同仁暫時躲在會場，不要出門。

按：《臺灣話舊·「二二八」事變，法幣貶值》記載：「二月二十七日，我們還在臺北延平北路的永樂國小和太平國小開教學觀摩會，很多小學教師都參加了，場面非常熱鬧。開會的頭兩天，天氣很冷，我還穿了大棉袍去。……二月二十八日一早，天氣突然變暖和了，棉袍當然穿不住，我就又搭公車回國語推行委員會，想換下棉袍。……立刻找了總務、會計他們來我家商量，決定將國語會裡的錢拿出來，叫『小妹』趕緊去買米、買菜、買一些吃的東西存起來，再分發給各家。另外，再請幾位本省籍的同事去通知在開觀摩會的國語會同事們，叫他們暫時都別出門，能躲在永樂國小或太平國小內最好，等情況穩定以後再想辦法接他們回來。」¹²

期間曾與何容先生赴上海和南京採購國語字模及印刷機器，¹³《國語日報》得以創刊。

按：《臺灣話舊·前言》記載：「三十六年又同何容先生一起到上海去籌辦《國語日報》事宜。」¹⁴

《臺灣話舊·籌辦國語日報》云：「為了籌辦《國語日報》起見，我和當時國語會的副主任委員何容，於民國三十六年趕到上海和南京去，向教育部的承辦人員商量一切細節，最後大致商定：把北平的《國語小報》的全部人員編制和機器設備，都調來臺灣，成立國語日報社。……由於《國語小報》的機器太老舊，銅模也不清楚，教育部就另撥了七十六億

¹²見頁85。

¹³按，方謙光〈三人行〉云：「一九四七年，魏建功先生、何容先生及我的父親向教育部申請，把原設在北平的《國語小報》搬來台北，改為《國語日報》。」見《風雨兼程--方謙光作品集》頁102。

¹⁴見頁3。

『老法幣』作為開辦費。我為了這件事又飛到上海和南京去領錢和採購機器。……那個時候正趕上通貨膨脹，鈔票不值錢，我領到這一大筆款項，就趕找上海的銀行界朋友幫忙，把全部「法幣」換成美鈔，用以保值。」¹⁵

民國三十七年(1948年)，37歲

10月10日，《國語日報》出版創刊號。¹⁶

按：《臺灣話舊·國語日報誕生了》云：「預告已經出去了，全臺灣各縣市的中小學校都知道了：『《國語日報》訂於民國三十七年雙十節出版』。」¹⁷

何容〈國語日報的誕生與成長〉¹⁸云：「《國語日報》就在民國三十七年十月二十五日，出版了『創刊號』。」亦即原預計在雙十節出刊，實際是在十月二十五日才真正出版創刊號。

是年年底，魏建功先生應北京大學之約返回北京，接替其工作，任台灣省國語推行委員會常務委員兼任《國語日報》經理。在台灣推行國語的工作。¹⁹

民國三十八年(1949年)，38歲

3月13日，擔任「臺灣省國語推行委員會」常務委員，受邀兼國語日報社董事，正式成立董事會。²⁰

7月8日，以「大方」為筆名，在《國語日報》連載《閒話滇邊》，首先發表〈西南的西南〉，第二篇〈五千匹馱馬的大馬幫〉(未標示發表的日期)。後收入《方師鐸先生全集一之閒話滇邊及天南談》。²¹

¹⁵見頁 45，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

¹⁶按，方謙光〈三人行〉云：「《國語日報》，終於在一九四八年十月二十五日(臺灣光復節)正式出版發行。」見《風雨兼程--方謙光作品集》頁 102。

¹⁷見頁 48，收於《台中市籍作家作品集(79)》，台中市政府文化局，民國 89 年 11 月。

¹⁸見方師鐸《五十年來中國國語運動史》下編第三章〈國語日報的刊行〉第二節(頁 171)，國語日報社國語教育服務委員會主編，台北：國語日報社，出版日期不詳。

¹⁹按，方謙光〈三人行〉云：「一九四八年底，魏建功先生應北京大學之約返回北京，我的父親接替了魏先生的工作，任台灣省國語推行委員會常務委員兼任《國語日報》經理。在台灣推行國語的工作。」見《風雨兼程--方謙光作品集》頁 103。

²⁰見方師鐸《五十年來中國國語運動史》下編第三章〈國語日報的刊行〉第二節(頁 172)。

²¹方謙亮、施麗珠、謝鶯興編，台中：方謙亮發行，2002 年 4 月。全書共 20 篇，首先從雲南的地理位置談起，約可分為交通工具、沿途見聞、不同的民族習俗及當地兩大經濟動脈，兼及旅途中的休閒活動等。自云：要進入雲南調查之前，已先「從若干中國的史籍中，搜集了不少雲南西南部的資料；更從西南聯合大學和中央研究院方面，

按：《閒話滇邊》現存的剪報影本，標示的時間為民國 38 年 7 月 8 日到同年的 11 月 24 日，在《國語日報》發表的，共有二十篇。

第二篇〈五千匹馱馬的大馬幫〉未標示刊載的日期。從第三篇以後，發表的日期間隔為一週或兩週推測，第二篇應與第一篇同一天發表。

本專題是追述他在 1939 年從昆明隨馬幫深入滇緬邊區的擺夷地區，作水擺夷語言實地調查時沿途所見的雜記。第一篇〈西南的西南〉，是因「雲南是中國最西南的一省」，他所要到的地方，又是「雲南最西南的一角」，在「中國地圖，那一個凸出的角兒，正深入緬甸跟安南交界的領域裏，跟暹羅雖然連不上，可是在地圖上卻相隔不到一粒米那麼遠。」

7 月 15 日，發表〈馬上的裝備〉，見《國語日報》。

7 月 22 日，發表〈連摔一百四十四個跟頭〉及〈在大山腰裏轉磨〉，見《國語日報》。

8 月 12 日，發表〈開燒前的準備〉，見《國語日報》。

8 月 19 日，發表〈開燒用的傢伙--「鑼鍋」〉，見《國語日報》。

9 月 1 日，發表〈捨熊掌而取魚〉，見《國語日報》。

9 月 8 日，發表〈混水撈魚〉，見《國語日報》。

9 月 16 日，發表〈清水變雞湯的「神仙鍋」〉，見《國語日報》。

9 月 23 日，發表〈老牛破車的「箇碧石」鐵路〉，見《國語日報》。

9 月 30 日，發表〈東方的「黑奴」--箇舊礦工〉，見《國語日報》。

10 月 7 日，發表〈半天空裡拋錨〉，見《國語日報》。

10 月 13 日，發表〈「雲香斗」的故事〉，見《國語日報》。

借閱了不少西洋傳教士在滇緬沿邊實地經歷的紀錄。」更幸運的是他「在雲南大學調查方言的關係，認識了雲南西南部二十多個不同縣份的同學」，提供他「無數的有價值的活資料」。並且得到滇緬回教的領袖白老先生的協助，得以參加白老先生開發滇邊的隊伍，而踏上了征途。故第三篇以降為：〈馬上的裝備〉(7/15)、〈連摔一百四十四個跟頭〉(7/22)、〈在大山腰裏轉磨〉(7/22)、〈開燒前的準備〉(8/12)、〈開燒用的傢伙--「鑼鍋」〉(8/19)、〈捨熊掌而取魚〉(9/1)、〈混水撈魚〉(9/8)、〈清水變雞湯的「神仙鍋」〉(9/16)、〈老牛破車的「箇碧石」鐵路〉(9/23)、〈東方的「黑奴」--箇舊礦工〉(9/30)、〈半天空裡拋錨〉(10/7)、〈「雲香斗」的故事〉(10/13)、〈三百年前話舊遊〉(10/20)、〈「銀」石屏、「金」寶秀的太古遺風〉(無刊載日期)、〈激湍懸岩過索橋〉(11/3)、〈扛著馬過橋〉(11/10)、〈元江的「擺夷」〉(無刊載日期)、〈花腰擺夷〉(11/24)。

- 10 月 14 日，發表〈我遭受了原子傷害〉，見《民族報》「萬象」版。
- 10 月 20 日，發表〈三百年前話舊遊〉，見《國語日報》。
- 10 月 27 日，發表〈「銀」石屏、「金」寶秀的太古遺風〉，見《國語日報》。²²
- 11 月 3 日，發表〈激湍懸岩過索橋〉，見《國語日報》。
- 11 月 10 日，發表〈扛著馬過橋〉，見《國語日報》。
- 11 月 17 日，發表〈元江的「擺夷」〉，見《國語日報》。²³
- 11 月 17 日，發表〈花腰擺夷〉，見《國語日報》。
- 10 月 28 日，以「大方」為筆名，在《民族報》「萬象」版，連載《天南談》。²⁴

按：該報每逢五、六、日等三天各刊載一次，《天南談》共有：
〈釋名〉、〈從頭談到腳〉（10 月 29 日）、〈人棄我取的錦囊妙計〉（11 月 6 日）、〈光吃飯不作工的印度牛〉（11 月 11 日）、〈神牛大戰記〉（11 月 13 日）、〈右手免用〉（11 月 14 日）、〈從大王椰子談到大榕樹〉（11 月 4 日）、〈醍醐灌頂喝椰漿〉（11 月 5 日）。主要是談當時居住在台北市的趣事，連想到印度的椰子、牛和印度人的生活習慣。的確是在「擺陣龍門」，希望「讀者看了，像受了按摩一樣，渾身通泰」。命名為「天南談」的原因，先生在〈釋名〉說：「我在雲南、緬甸、安南、暹羅、印度，足足待了八年，較比那些寄居『上有天堂，下有蘇杭』，和『吃在廣州』的前輩先生們，我還跑得更『天南』一點兒。而今，我又居留在遠隔大陸的『天南』寶島上；憑此而來作『天南談』，有何不可？」

- 11 月 29 日，撰〈推行國語統一國詞汰選國字〉，發表於《中央日報》第 3 版。

按：從國家圖書館微捲中影印到的資料，仍模糊不清，依稀可辨識出，是文是談「推行國語」，要有一套「國語的標準」，要注重「發音正確」，還需要注重「語詞的統一」和「文字的汰

²²按，該篇無刊載日期，依發表的頻率推測，暫繫於 10 月 27 日。

²³按，該篇無刊載日期，依發表的頻率推測，暫繫於 11 月 17 日。

²⁴收入《方師鐸先生全集一：閒話滇邊及天南談》，方謙亮、施麗珠、謝鶯興合編，台中：方謙亮發行，2002 年 4 月。

選」。在語詞方面，認為意思相同的語詞，與其採用北平一地的「方言」，不如用通行較廣的「通語」；任何地方的方言，如果有含義特豐，是國語裏所沒有的，也應當儘量吸收，以培養新生國語的生命。至於「汰選國字」，認為應在「統一語詞」之後，根據已經統一的國詞，再來選定應用的國字，才能水到渠成。

民國三十九年(1950年)，39歲

3月30日，主編〈革命軼史：辛亥三二九之役珍聞集錦〉，見《國語日報·史地》第72期。

是年，出任《國語日報》董事會的常務董事。

民國四十年(1951年)，40歲

3月29日，改編〈參加辛亥三二九廣州血戰回憶錄〉，見《國語日報·史地》第122期。

6月7日，主編〈屈原與端午節〉，見《國語日報·史地》第132期。

7月，撰〈注音通俗報的回顧與前瞻〉，發表於《報學半年刊》第1期(見《五十年來中國國語運動史》²⁵附錄三)。²⁶

按：是文介紹自清光緒31年(1905)注音通俗報紙--《拼音官話報》，到民國37年的《國語日報》，分為幾個單元：一、第一份注音通俗報紙--《拼音官話報》，二、甲午戰爭後戊戌政變前各地白話報紙風起雲湧，三、《官話注音字母報》，四、《注音字母報》的版式和內容，五、廿多年前的國語日報，六、《農民報》，七、《民眾小報》，八、《國語千字報》，九、《國語小報》，十、《國語日報》，十一、注音通俗報的前途，十二、改進之道似難實易。

²⁵國語日報社國語教育服務委員會主編，台北：國語日報社，出版時間不詳。

²⁶按，此據《中國文化研究論文目錄(1946--1979)》檢索系統收錄，但《國語結構語法初稿》(東海大學出版社，民國68年9月初版)末附〈方師鐸其他著作簡目〉載：「我國注音報紙的回顧與前瞻，40年《報學》半年刊第一期」，二文篇目略有不同，參閱先生撰《五十年來中國國語運動史》(國語日報社國語教育服務委員會主編，國語日報社，民國54年出版)之附錄三，亦收入〈注音通俗報紙後顧與前瞻〉一文，介紹自清光緒31年(1905)注音通俗報紙--《拼音官話報》，到民國37年的《國語日報》止，共八種。二文所指當係同一篇文章。收入《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》，謝鶯興編，台中：方謙亮發行，2004年3月初版，2005年10月修訂版。

11 月 18 日，受聘為「社教運動週國語講演比賽」大專組評判委員。²⁷

民國四十一年(1952 年)，41 歲

1 月 7 日，選註龔自珍〈說居庸關〉，並撰〈長城和邊牆的沿革〉、〈居庸關南北口〉，發表於《古今文選》第 17 期。

2 月 7 日，撰〈北平新春即景之一--逛廠甸兒〉，見，發表於《國語日報·史地》第 167 期。

2 月 14 日，撰〈懷念大陸，追記舊京，北平新春風俗史之二--白雲觀會神仙〉，見，發表於《國語日報·史地》第 168 期。

5 月 22 日，主編〈地史上的第五階段，人類誕生的新生代〉，見《國語日報·史地》第 182 期。

6 月 15 日，撰〈鐘馗故事的衍變〉，發表於《大陸雜誌》第 4 卷 11 期(見《刨根兒集》²⁸)。

按：是文分別從鍾馗故事見於宋人筆記、鍾馗故事確實盛行於唐代、元代鍾馗故事的擴展、明代流行的鍾馗戲劇、為什麼端午節要掛鍾馗圖、鍾馗嫁妹故事來源的推測、鍾馗故事和門神故事的關係、五鬼鬧鍾馗和五鼠鬧東京及鍾馗到底是什麼東西等神話的流傳與民俗兩方面進行談論。

7 月，撰〈怎樣改進排版技術〉，發表於《報學半年刊》第 3 期²⁹。

按：是篇全名是：〈漢字印刷中的老問題，中國報業發展的大障礙--怎樣改進排版技術？〉，一從西洋傳教士來華刊印中文《聖經》以來，直到現在，這一百五十年間，漢字排版的技術究竟有多大的改進？再者拿東西洋各國目前所用的「電眼」代替排字的鑄版技，和臺灣各報社的「老牛轉磨」的排字方法作比較，觀察臺灣和他國的差距有多少？分：從歷史上看漢字排版技術的演進、現階段臺灣各報社所採用的排版制度、歐美各國現在採用的排版制度、改進漢文排版技術應當走那條路等幾個單元討論。

7 月 28 日，撰〈關於北京人的幾樁故事〉，發表於《中央日報》第 6 版。

按：是文從民國十八年發現了第一個完整的「北京人」頭骨前，

²⁷見《聯合報》民國 40 年 11 月 14 日第 3 版。

²⁸收在《方師鐸文史叢稿·雜著篇》，台北：大立出版社，民國 74 年 8 月。

²⁹收入《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》。

中國人已經吃掉了上百噸的「北京人」和「北京人」一類的化石談起。如果安特生先生等人不從中國藥材中的「龍骨」得到啟示，就不可能發現所謂的「北京人」化石。接著談北京人的第一顆牙齒發現時，剛加入中國的 Graban 先生問安特生教授：「北京人是人？是獸？」安特生機智的回答化解了此次的危機。接著以保管北京人的魏敦瑞教授偶然從香港的藥舖得到一塊猿人牙齒的化石，推測其體積約為現代人的兩倍。9月，以筆名「大方」撰〈投降附逆者的鏡子〉，發表於《中國語文》，第1卷第5期。

按：是文從岳飛的精忠報國，秦檜的賣國求榮，宋高宗的向金邦稱臣，說到岳王墳前的鐵鑄群奸，元代西番僧發掘南宋六朝帝王皇陵，甚至將宋理宗的頭骨當作夜壺，提出如果岳飛還在，宋朝的六代君王，當不致於死無葬身之地的感慨。

民國四十二年(1953年)，42歲

1月31日，撰〈常用字與常用詞數量的推測〉，發表於《大陸雜誌》第6卷2期。³⁰

按：是文先說明「字」與「詞」的不同，先列出《說文解字》、《廣雅》、《玉篇》、《唐韻》、《類篇》、《集韻》、《字彙》、《康熙字典》、《中華大字典》等字書收錄的字數，徐則敏根據二十部通用字典統計出較通行的字有七千五百字，教育部《注音漢字》最常用字有三千五百一十六字，王文新《小學分級字彙研究》有四千二百七十九個字，到民國二十四年教育部公布《注音漢字常用六七八八字表》等，提出一般性的常用和小學用的常用字，都約為四千字左右。常用詞則從單音詞、雙音詞、三音詞和四音詞等類型推測，扣除重疊與實際語言中很少用的詞，參考王文新《小學詞彙分級研究》，艾偉根據商務印館《復興國語教科書》一至八冊、《基本教科書國語》一至八冊、中華書局《新編初小國語》一至八冊等研究，得出「假如一個人除了認識了四千個常用字而外，更進一步的明瞭這四千個字的變化，而能活用二萬六千六百個常用詞的話；

³⁰收入《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》。

那麼，對於讀書、說話、寫作等方面，總該方便得多吧」的看法。

1 月 30 日，以「無名」為筆名，發表《小兔兒冒險記·到大海裏去玩兒》，刊在《國語日報》「小學國語補充教材」欄。每日刊載，一直到 2 月 12 日的〈大家合力造大船〉。³¹

按：先生發表以小動物為主題的童話故事，或許是想要呈現小孩子初生之犢不畏虎，天不怕地不怕的精神，以及經常在嚐試新鮮事的冒險作為，愛湊熱鬧的心態，自我為中心的淘氣本色。隨著故事情節的發展，接觸外界機會的增多，與外在事物的互動反應中，不斷的觀察、學習、反省，注意他人的感受，進而培養出與人互助，共渡難關，合群的人生觀。

本書敘述住在大農場的一對朋友--小兔兒和鵝，在偶然的機會下，駕船出海的冒險故事。他們意外地漂流到一座小島，認識了各式各樣的動物，這些動物是他們在農場中所沒見識到的，有：喜歡吃人的鯨魚，幫他們洗澡的大象，盡地主之誼的長頸鹿，樂於助人的猴子、企鵝與袋鼠，以及使壞作怪的老虎、鱷魚和毒蛇等。經歷一連串驚險有趣的旅程，遇到鬼計多端的鱷魚，被騙關進了鐵籠，小兔的臨機應變，暫時解除被吃的命運，並製造新武器讓毒蛇暈過去，用計使鱷魚被大石頭壓傷，連老虎也被關進籠子，靠著長頸鹿的帶過河，與島上動物開慶祝大會後合力造船而回到原先的農場。

2 月，以筆名「大方」撰〈從「無詞以對」到「大放厥詞」〉，發表在《中國語文》第 2 卷第 2 期。

按：該篇全名為：〈從「無詞以對」到「大放厥詞」--參加第六屆全省國語演說競賽會後的感想〉，當是先生參加該次競賽評

³¹按，《小兔兒冒險記》共有 14 篇：〈到大海裏去玩兒〉、〈差點兒沒讓鯨魚給吃了〉、〈大象替他們洗澡〉、〈三個大壞蛋又使壞了〉、〈鬼計多端的鱷魚〉、〈被關進了鐵籠子〉、〈臨機應變的小兔兒〉、〈小兔兒自造新武器〉、〈毒蛇暈死過去了〉、〈鱷魚被大石頭壓趴下了〉、〈老虎也關進籠子裏去了〉、〈長頸鹿帶他們過河〉、〈慶祝大會〉、〈大家合力造大船〉。收入《師鐸先生童話集：小兔兒冒險既與好吃懶作的小海狸》，方謙亮、施麗珠、謝鶯興同編，台中：方謙亮發行，2001 年 12 月。

審的感想。檢索「聯合知識庫」得知 1952 年 11 月 16 日及 18 日兩天(按,該報導末云:國民學校及中等學校訂 11 月 17 日舉行;民眾組及專上學校組,訂 11 月 18 日舉行。前後記載矛盾),台灣省教育廳在台北市第一女中舉行第 6 屆全省國語演說競賽會,分國民學校、中等學校、民眾和專科以上學校等四組。但未刊載評審名單。

是文從學會了 37 個注音符號、會正確的分辨四聲調,並會用正確的標準國音說些簡短的語句之後,是不是就算學會了國語起問,提出從「發標準音」到「說完全話」,還得求助於語法、詞彙和成語,才能從簡短的語句,發展成語詞豐富,洋洋萬言的高談闊論的論點。而透過經常的注意別人的講話,收聽國語廣播,多讀國語書報,久而久之,詞彙和成語就自然而然的豐富方法。

3 月,撰〈半世紀來漢字排檢方法總檢討〉,發表於《報學半年刊》第 4 期。³²

按:是文先介紹排字盤沿革,先是九十多年的姜別利字盤的略述,次談姜氏字盤的八大缺點,再談王雲五的改革方案,先生對於大盤常用字數提出商訂,接著概述八十四種檢字法名稱與方法,並歸納出幾種檢字法:部首法、號碼法、母筆法及音系法,對這四種方法作評價後,提出「除舊更新、偷樑換柱」的辦法,仍分為大盤和小盤兩種,把現在通行的大盤字中,最不常用的字剔除;最常用的字另行抽出;把現在通行的小盤字中,比較常用的字升入大盤,常年不用的冷僻字剔除。採用新部首檢字法,認為杜定友的「漢字形位排檢法」和黎錦熙的「漢字新部首法」是過渡時期的好方法。先生並將這個辦法加以實驗,得到排字技工的合作,希望在試驗完成後,將成果發表出來並徵求新聞界的意見,以能精益求精,止於至善。

³²收入《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》。

3 月 8 日，發表《好吃懶作的小海狸·從「日月潭」的大堤壩說起》，刊在《國語日報》「小學國語補充教材」欄。每日連載，一直到 3 月 22 日〈小海狸成為大家的英雄〉。³³

按：《好吃懶作的小海狸》共有 15 篇，從日月潭的大堤壩引出會築堤壩的海狸，大家忙得像隻海狸中，有一隻不做工的小海狸，由於小海狸的亂發警報，氣壞了媽媽，準備被處罰的小海狸，躲在荷花池，和受託抓小海狸回家的四隻海狸大玩捉迷藏，然而迷了路，獨自坐在森林裏哭泣，遇到了兔媽媽、松鼠媽媽、海獺媽媽各自帶著自己的小孩，想起了溫暖的家和最疼愛的媽媽，幸好分別問到了回家的路，當他快到家時看到海狸居住的堤壩漏水了，小海狸就開始工作，當「他忙的真像一個海狸」時，天亮了，引起其他海狸的注意，大家協力堵住了漏水，挽救了全村的生命，成為大家的英雄，從此也可以發真警報了。

10 月，撰〈論報紙兒童副刊〉，發表於《報學半年刊》第 5 期。³⁴

按：是文係續陳香〈論兒童報〉、和源〈台北各報兒童專刊巡邏〉之後而作，首先是已有三十年歷史的我國兒童文學概述：從舊式「文苑」演進到新型「副刊」、從「兒童文」發展到「兒童副刊」的四個階段。接著介紹臺灣兒童讀物的市場讀物概況，有：連環圖畫類、港澳出版的兒童圖畫類及台灣翻印和改譯的兒童圖畫讀物類。最後談兒童副刊的光明遠景，提出：如果各報的兒童副刊，能刷新內容、調整版面、增加插圖、酌用大字、注意兒童對語言文字的負擔量，必要時加上注音符號，吸收外國兒童讀物的好材料，避免市面上粗略兒童讀物的缺點等，將會受到小讀者的歡迎的建議。

³³按，《好吃懶作的小海狸》共有 15 篇：〈從「日月潭」的大堤壩說起〉、〈海狸也會築堤壩〉、〈他忙得真像一個海狸〉、〈不作工的小海狸〉、〈小海狸亂發「警報」〉、〈氣壞了媽媽〉、〈在荷花池裏捉迷藏〉、〈找不著小海狸〉、〈一個人坐在森林裏哭〉、〈碰到了小白兔兒〉、〈碰到了小松鼠兒〉、〈又碰到了小海獺兒〉、〈總算快到家了〉、〈小海狸開始作工〉、〈小海狸成為大家的英雄〉。收入《師鐸先生童話集：小兔子冒險既與好吃懶作的小海狸》。

³⁴收入《方師鐸先生全集(二)--方師鐸先生論文集》。

11月11日，擔任「台北市第八屆國語演說競賽」評審。³⁵

12月1日，撰〈響徹寶島的木拖鞋〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：是文提出木屐非傳自日本，以《後漢書·高士傳》已有記載，並舉東晉謝安與南朝謝靈運著木屐之事為例。至唐代仍流行，舉《唐摭言》與崔涯〈嘲妓詩〉所載證之。

12月3日，撰〈一字千金的稿費〉，發表於《聯合報》第6版(見《刨根兒集》)。

按：先談「一字千金」的由來，並云從古至今的作家中，以西漢司馬相如的稿費最高，唐朝韓愈的稿費則以劉禹錫〈祭韓愈文〉的「一字之價，輦金如山」為例。

12月5日，撰〈煤油爐與快鍋〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文略述先生到臺灣以來，烹煮用的鍋子和燃料的轉變過程。從電爐用電到磚灶用木柴、煙煤、無煙煤，到煤油爐使用燃料的變化，到快鍋的烹煮的便利與危險實例。

12月8日，撰〈小姐與小娘子〉，發表於《聯合報》第8版(見《刨根兒集》)。

按：是文先談「她」、「姐」原指母親，以《玉篇》、《集韻》、《說文解字》所載為例。接著提出唐宋以來稱未出嫁的女子為「小娘子」，對丫鬟、妓女才稱「小姐」，引韓愈祭他小女兒韓孺的祭文、《金史》、《丙子平宋錄》、房山雲居士〈遼清甯四年碑〉、錢惟演《玉堂逢辰錄》、《夷堅志》、《北齊書》及《四朝聞見錄》所載為證。元朝以後才把未出嫁的少女稱為「小姐」或「大姐」，以朱有燉〈元宮詞〉及元曲〈謝天香〉為證，而今人則以「小姐」為尊稱，「大姐」為賤詞，其實本是不分的。

12月11日，撰〈李鴻章吃狗肉〉，發表於《聯合報》第6版。

按：是文由報紙的新聞標題「誰吃狗肉，苗栗有售」談狗為六畜之一，本為人所食，後因「犬守夜」之故而逐漸不成為桌上

³⁵見《聯合報》民國42年11月3日第3版。

鏞。以李鴻章出使英倫吃狗肉成為英倫各報的笑談一事為例。

12 月 16 日，撰〈女兒國去不得〉，發表於《聯合報》第 6 版。

按：是文從香港《工商日報》的花邊新聞：新幾內亞叢林內有一裸女國談起，接著引《自由談》一篇關於雲南永寧土司的女兒國與《馬可波羅遊記》所載女兒國為例，並以「行年二十五，衣破無人補」對女兒國作結。

12 月 20 日，撰〈「薪水」非「俸給」〉，發表於《聯合報》第 6 版。

按：是文就調整軍公教人員待遇方案中「統一薪俸」的「薪俸」指「薪水」和「俸給」談起，古代兩者有別，以〈陶淵明傳〉、《史記·蕭相國世家》、《南史·阮長之傳》與清查慎行《人海記》所載為例，直到民國初年，《國語詞典》所載仍有區別，至今則混而為一了。

12 月 24 日，主編〈耶穌聖誕節禮俗的濫觴〉，見《國語日報·書報精華》第 36 期。

12 月 26 日，撰〈叫不得也「哥哥」〉，發表於《聯合報》第 6 版(見《刨根兒集》)。

按：是文談「哥哥」一詞原指父親，以《舊唐書·王琚傳》與梁章鉅《稱謂錄》所載為證。

12 月 29 日，撰〈「大小」的問題〉，發表於《聯合報》第 6 版。

按：是文談小學生對於解決人的生理現象——尿溺問題，現代人的用詞冠以「大小」的不當。

12 月 31 日，撰〈除夜與冬住〉，發表於《聯合報》第 6 版(見《刨根兒集》)。

按：是文從唐駱賓王的〈除夜詩〉談古代帝王的除夜與古代除夜的花樣，引《老學庵筆記》說明唐人的「除夜」又稱「冬住」，至宋，因「冬至除夜」與「歲暮除夜」同名易混淆，而廢棄「冬至除夜」，致使原有兩個節期的除夜僅剩「歲暮除夜」。

是年，在台北牯嶺街舊書攤購得《開明書店二十周年紀念文集》。³⁶

³⁶是書封面墨筆題「民國 42 年購於牯嶺街」。